

零点文库
midnight collection

10

福尔摩斯探案系列

[英] 柯南道尔 原著

「退休的
颜料商」
「狮鬃毛」

The Memoirs of
Sherlock Holmes
福尔摩斯

书末设置破案术，全面解析福尔摩斯推理技巧；
探案馆，深入研究疑案背后的事实真相。

所谓事件，只要有不可解之处，就很容易解决。

我们必须深入生活，只有这样，才能得到新奇的体验和非同寻常的收获，而这个过程比任何简单的假设都要有用得多。

像名侦探一样思考

幻想大王 鼎力
杨鹏 推荐

北京日报报业集团
同心出版社

福尔摩斯

10

探案系列

和柯南道尔所写的福尔摩斯探案系列相比，没有任何侦探小说曾享有那么大的声誉。

——英国著名小说家 威廉·萨默赛特·毛姆

他简直是一架用于推理和观察的最完美无瑕的机器。

——华生

一个善于推理的人得出的结论，常常使他身旁的人赞叹不已，这是因为那些人总是忽略事情的细节，而这些细节往往又是推理的关键所在。

——夏洛克·福尔摩斯

建议上架：儿童文学读物

ISBN 978-7-5477-0014-3



9 787547 700143 >

禹田文化
YUTIAN CIVILIZATION

www.utop.cc www.utoping.cn

定价：59.00元(共5册)

图书在版编目(CIP)数据

狮鬃毛·退休的颜料商/(英)柯南道尔(Conan Doyle,A.)原著;
水泓,刘祥和译.—北京:同心出版社,2010.8
(福尔摩斯探案系列)
ISBN 978-7-5477-0014-3

I.①狮… II.①柯…②水…③刘… III.①侦探小说—作品集—英国—现代
IV.①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第144389号

福尔摩斯探案系列 ⑩

狮鬃毛◎退休的颜料商

原 著:柯南道尔
翻 译:水 泓 刘祥和
总 策 划:安洪民
执行策划:刘冰远
绘 画:李广宇

责任编辑:宛振文
项目编辑:李 浩
装帧设计:谢定莹
内文设计:常 跃

出 版:同心出版社
地 址:北京市东城区朝阳门南小街6号楼303
邮 编:100010
发行电话:(本市)(010)65255876 65251756
(外埠)(010)88356858 88356856
总 编 室:(010)65252135
E-mail:txcbszbs@bjd.com.cn

印 刷:北京四季青印刷厂
经 销:各地新华书店
版 次:2010年8月第1版第1次印刷
开 本:145×220 1/32
总 印 张:30
总 字 数:300千字
总 定 价:59.00元(共5册)

• argus 北京千目图片有限公司 www.argusphoto.com
图片支持

•  WALK THE ELEPHANT

同心版图书 版权所有 侵权必究 未经许可 不得转载

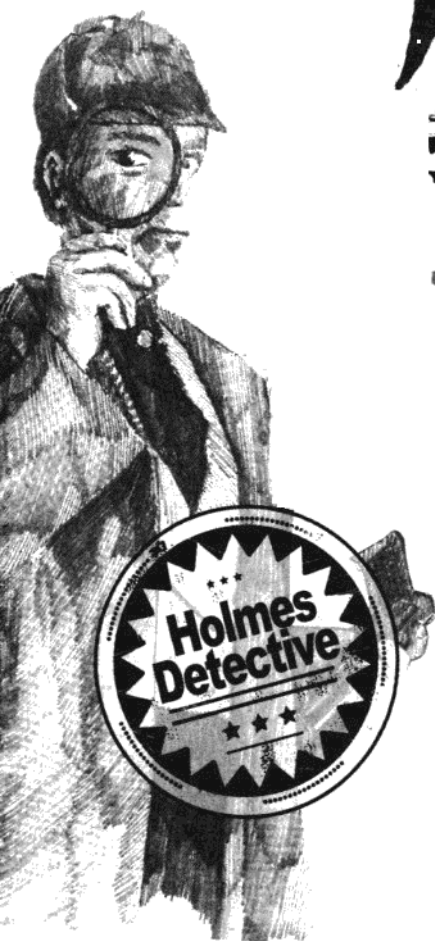
福尔摩斯

10

探案系列

The
Memoirs
OF Sherlock **Holmes**

[英] 柯南道尔/原著



北京日报报业集团
同心出版社

代序

像名侦探一样思考

中国首位迪士尼签约作家、幻想大王

杨鹏

在和你一样是个孩子的时候，我经常设想自己置身于一个危险之地，我用怀疑的目光打量周围的每一个人，因为他们很可能是一些阴险狡猾、作恶多端的犯罪分子！我甚至不信任那些熟悉得不能再熟悉的人，比如亲人、邻居、老师和同学，因为他们很可能掌握了高超的易容术，而他们其实是陌生人，由于某种目的化装得跟我认识的人一模一样来接近我，而我认识的那些亲朋好友，他们已经被绑架，正嘴里塞着布团，身上被五花大绑，在某个阴森潮湿的洞穴里等着我去营救……我仔细地观察身边的一草一木，寻找着通缉犯、杀人犯、江洋大盗、贩毒者、国际犯罪组织……的蛛丝马迹，思考着他们可能采取的作案手段，并时刻准备着与他们进行殊死的搏斗！

这些想法，你听起来可能会觉得幼稚可笑，但是，请不要告诉我你没有过！不，每一个孩子，在他成长的某一段时光，都有过和我小时候类似的经历，因为，我们的心中，有对世界太多的好奇、不解、猜测和探求奥秘的愿望。这就是童心。丢失了童心的人是可悲的，哪怕他拥有金山银山，他这辈子将注定当一个平庸人，醉生梦死，碌碌无为。

由于那种挥之不去的不安全感，少年时代的我大量地阅读侦探小说：从福尔摩斯到江户川乱步，从《巴斯克维尔的猎犬》到《尼罗河惨案》，从中国的四大公案到亚森·罗宾……这些举世闻名的侦探小说，成了我仅次于幻想作品（科幻与童话）的最爱！我开动自己的大脑发动机，像名侦探们一样思考！周围迷雾重重的事件，终于条理清晰地显露出了它们的真相……

很多年以后，当我长大成人，对侦破手段有了一些了解后，我不禁大跌眼镜——传说中的名侦探们，在现实生活中，其实从来没有存在过。不管是中国还是国外，古代还是现代，侦破的手段，主要是人数众多的

办案人员通过走街串巷的访问和排查，以及借助那个时代所能拥有的技术和工具（现代依靠的是形形色色的高科技手段），最后再通过合理的推理，才能侦破案件。当案情过于扑朔迷离时，办案人员要经过很长时间的艰苦调查，才能将犯罪分子绳之以法。

侦探小说，和其他品种的小说一样，是艺术。我认为小学生阅读侦探小说，最大的价值，就是培养跟名侦探一样的思维，并且用这种思维去看世界，处理身边的大事小事——其实，我们身边的每一件事，从做数学题，到写作文，再到掌握各种生存技能，观察和处理人际关系，寻找未来的人生道路……都离不开逻辑推理思维。一个善于像名侦探一样思考的孩子，他必然比别的孩子更能抓住事情的本质，行事必然更加理性、成熟和果断。除了这些十分功利的功能之外，我认为阅读侦探小说，还可以体验到创作者高超的智慧以及所营造的独特美感，并让它们成为个人审美与素养的一部分。

现在，我要隆重地向你推荐你手上捧着的这一套书，这是编辑们经过精心挑选，编撰出的一套适合青少年阅读的世界经典侦探推理小说名家的代表作。这套作品的第一辑《福尔摩斯探案系列》共10册，容纳了60个经典侦探推理故事。按写作时间的先后和篇幅长短进行整理，第一册包括《血字的研究》和《四签名》；第二册包括《巴斯克维尔的猎犬》和《恐怖谷》；三至十册每册各含有七个故事，包括《波希米亚丑闻》《红发会》《绿玉皇冠案》《黄面人》《马斯格雷夫典礼》《最后一案》《跳舞的小人》《戴面纱的房客》等很知名的故事。创作者们在改编和缩写的过程中，既保持了原著的精髓，又保证了情节的精彩合理和线索的连贯。每册字数约60千字，突出系统性、知识性、趣味性和经典性的统一融合。每册书最后，还设置了一个对页的“破案术”，以一则短故事的形式将案件推出，并作出相关分析，提醒读者如何去做案例分析，以及所用的逻辑推理方法。此外，这套书的插图也可圈可点：内文大多采用图文混排，使用必要的手绘图——手绘图均为经验丰富的福尔摩斯故事专业画手所绘。

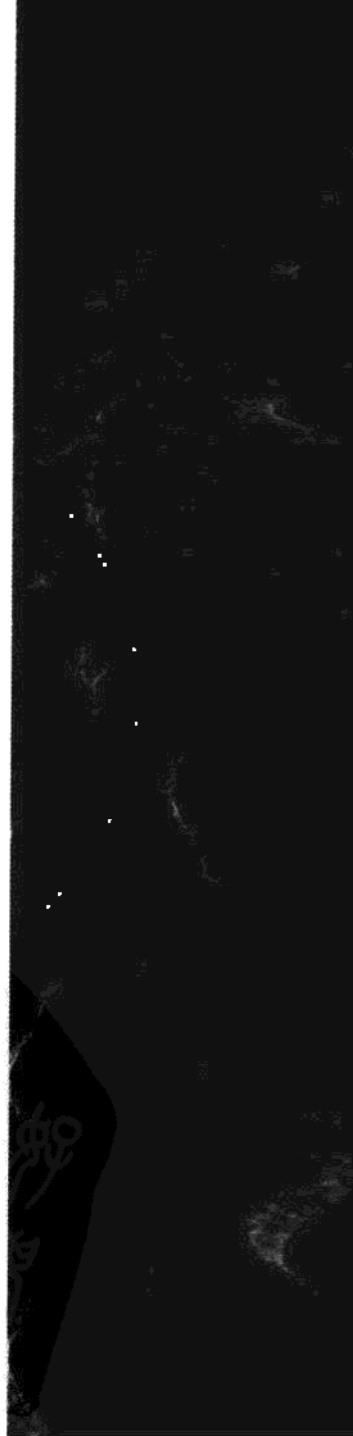
真相只有一个，请快快把书翻到下一页！

福尔



福尔摩斯

Contents
目录





显贵的主顾 ·7

三角墙山庄 ·43

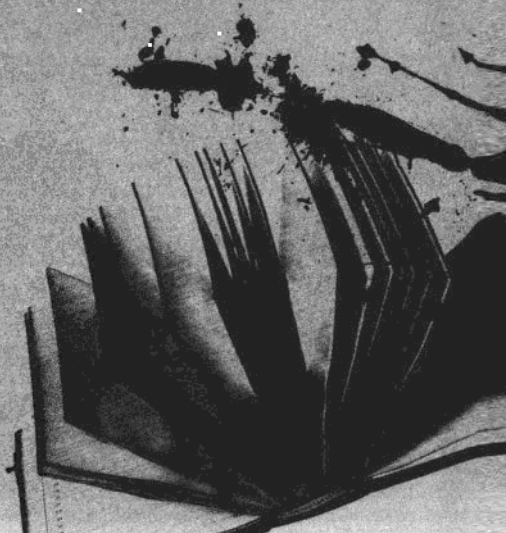
皮肤变白的军人 ·69

狮鬃毛 ·97

退休的颜料商 ·127

戴面纱的房客 ·147

肖斯科姆别墅 ·165





福尔摩斯醒着，他用微弱沙哑的声音叫我的名字。窗帘拉下了四分之三，一线斜阳刚好照在他那裹着绷带的头上，一大片殷红的血迹浸透了白色的纱布。

显

贵的
主顾



詹姆斯·戴默雷爵士谨向夏洛克·福尔摩斯先生致意：

我将于明日下午4点半登门拜访，届时将有十分棘手的要事向您请教，还望您能指点。如果您肯赐教，请打电话到卡尔顿俱乐部告知。

“我已经和他约好了。你知道戴默雷这个人的情况吗？”福尔摩斯问。

“听说他在社交界家喻户晓。”

“我可以再多告诉你一点。他是一个老于世故、很有外交手腕的人，擅长解决各种不宜公开的私人难题。这样一个人写这样一封信，看来他是真的需要咱们的帮助了。”

“咱们？”

“是啊，除非你没时间。”

“和你一起破案，我永远有时间。”我开心地说。

“那么记好，明天下午4点半。”

那时候我住在安后街的寓所里，第二天下午，我早早就来到了贝克街。

戴默雷爵士是4点半准时到的。他确实是一个社交场上的好手，有着开朗率直的性格，宽阔而整洁的面庞，快活圆润的声音，以及时时流露出诚恳与坦率的灰色眼睛。他的脸上总带着微笑，谈吐机智而幽默，着装得体而讲究。他俨然成了房间里的绝对主角。

“当然，我是准备在这儿见到华生医生的，”他彬

彬有礼地说，“有他的帮助我就更放心了。不过，福尔摩斯先生，我们这次要对付的，可是一个全欧洲最危险的人物！”

福尔摩斯以往的对手里不乏这样的人物，所以他微笑着说：“请问是哪一位呢？”

“您听说过格鲁纳男爵吗？”

“那个奥地利杀人犯？”

戴默雷爵士大笑起来：“真有您的！什么事都瞒不过您，福尔摩斯先生！这么说，您已经确定他是杀人犯啦？”

“研究欧洲大陆的罪犯是我的工作。再说，但凡读过布拉格事件报道的人，谁会认为他无罪呢？要不是——一位证人不明不白地死了，他现在恐怕早就蹲监狱了。我第一次听说‘史普卢根峡谷事故’的时候，就已经知道是他杀死了妻子。后来听说他来到了英国。难道他又杀人了？”

“不是，但这回更严重。因为这次的罪行正在发生，谁都看得出它会导致的可怕后果，可就是没办法制止。这太让人难受了！”

“是啊！”

“那您愿意帮助这位主顾了？我是代表他来的。”

“我没料到您只是一个中间人。委托人是谁？”

“很抱歉，福尔摩斯先生，他不允许我说出他的名字。但我能保证，他的动机是高尚的。另外，酬金方

面您不用担心，您完全可以自由行动。我想，主顾的名字在这个事件里并不是很重要吧？”

“对不起，我习惯于案子的一端是谜团。如果两端都是谜团，那就太难办了。我只好谢绝这个案子。”

这下戴默雷爵士可慌了，他那张脸因为激动和失望而变得阴沉起来。

“福尔摩斯先生，您太让我为难了。我敢说，要是我把真实情况告诉您，您一定会义不容辞地接受下来。可我已经答应不泄露主顾的名字了。这样吧，您让我把能说的都说出来好不好？”

“好吧。不过我可没有承诺您一定会接受委托。”

“我明白。首先，您一定听说过德·梅尔维尔将军吧？就是在开伯尔战役中的那位著名的梅尔维尔。他有个女儿，叫维奥莱特·德·梅尔维尔，年轻、有钱、美貌，无论从哪方面看都是绝代佳人。我们要拯救的正是这位可爱而天真的姑娘。”

“这么说，格鲁纳男爵已经控制住她了？”

“那是对女人来说最强有力的控制——爱的控制。想必您也知道，这家伙相貌英俊，举止迷人，声音有磁性，还会制造浪漫气氛，据说女人们都甘心听他摆布。”

“像他这样的坏蛋，怎么可能遇见像维奥莱特这样有身份的小姐呢？”

“他们是在一次地中海游艇旅行的时候认识的。”

当时虽然也对游客进行了限制，可那是自费的，主办者又不清楚男爵的底细，就让他混进来了。结果他就缠住了她，完全赢得了她的芳心。她现在对他已不仅仅是爱，而是一种痴迷，就好像这世界上除了他就再没有别人了。她根本不许别人说他的坏话，我们怎么劝她都无济于事。简单说吧，她下个月就要跟他结婚了。她已经到了法定年龄，又是如此的执迷不悟，我们简直不知道该怎么办。”



“她没听说过布拉格事件吗？”

“她知道。那个狡猾的坏蛋把他过去的每一件丑闻都告诉了她，可他总把自己形容成一个无辜的受害者。她相信他的谎言，别人的话她根本听不进去。”

“这么说，主顾是梅尔维尔将军了？”

福尔摩斯的话让戴默雷爵士坐立不安起来。

“我当然可以顺着您的话说，可我不能骗您。老将军已经被这件事弄得心灰意冷，听天由命了。主顾是老将军的朋友，一个从小看着维奥莱特小姐长大的，像父亲一样关心她的人。他不能对这件事放任不管，警察又插不上手，所以才请您来了。但他有个要求，就是不能把他牵扯到这案子里去。我也清楚，对您来说要想弄清主顾是谁是很容易的，可我希望您千万别这么做，就让他成为一个谜吧。”

福尔摩斯微微一笑：“好吧，我同意了，我接受委托。可是我怎么跟您联系呢？”

“您可以在卡尔顿俱乐部找到我。万一有紧急情况，可以打这个电话。”

福尔摩斯记下号码，又问道：“请问男爵现在住在哪儿？”

“金斯敦附近的弗尔诺宅邸。那是个大宅院。这家伙不知道干了什么坏事，发了一大笔财。”

“他目前在家住吗？”

“是的。”

“您知道他的生活习惯或者爱好吗？”

“他喜欢养马，打马球，还喜欢收藏书籍和名画。另外，他还是一个公认的中国陶瓷专家，在这方面还写过一部著作呢。”

“复杂的才能，那些著名的罪犯通常都有各种才能。就像查理·皮斯是个小提琴演奏家，文莱特是个不寻常的艺术家。好了，戴默雷爵士，请您转告主顾，让他放心，我相信我们总会找到方法来解决问题的。”

客人走后，福尔摩斯陷入久久的沉思。过了好一会儿他才说：

“你有什么看法，华生？”

“我觉得你最好去见一下维奥莱特小姐本人。”

“我亲爱的华生，如果她那可怜的老父亲都劝不了她，我一个陌生人又有什么用呢？我看，倒不如去找欣韦尔·约翰逊帮忙。”

欣韦尔·约翰逊是福尔摩斯晚年的一个得力助手。他以前可不是什么好东西，曾两次在巴克赫斯特监狱服刑，但后来悔过自新，投靠了福尔摩斯，成了他安插在伦敦黑社会中的耳目。

由于有两次入狱的声名，欣韦尔可以随意出入伦敦的每一家夜总会、小客栈和赌场，加之他观察力锐敏，头脑灵活，所以他总能找到最有力的情报。事实也证明，他的情报经常会成为福尔摩斯破案的利器。

因为忙于自己的业务，我无法及时了解这件案子

的进展。不过第二天晚上福尔摩斯约我在辛普森餐厅吃饭的时候，给我讲了一些这一天来发生的情况。

“欣韦尔正在四处活动，说不定他能在那黑社会的阴暗角落里打听到男爵的一些秘密呢。”

“那又有什么用呢？维奥莱特小姐连他杀死妻子的事实都不信！”

“这谁敢说呢？女人的心理可不是用理智的头脑可以解释的。她们也许会原谅杀人罪，却不能容忍一些小毛病。我去拜访过男爵了。你知道，我喜欢面对面地观察对手。这家伙确实是个出色的敌人，冷静如

冰，却又柔和似水。他看起来像个上流社会的健康专家，却如眼镜蛇般阴险毒辣。他很有教养，是个真正的贵族罪犯，外表看起来彬彬有礼，内心却十分可怕！”

“你刚才说他很健谈？”

“没错。不过，有些人的和蔼健谈要比另一些人的粗野无礼

